

¿CÓMO HAY QUE USAR ESTE LIBRO Y SU AUDIO?

Aquí os presento mi recomendación:

1. **Escucha u oye el audio al menos cinco veces** en casa o en el coche. Digo “oye” porque la audición indirecta es tan eficaz o aún más que la escucha consciente y directa. El dejar simplemente que el inglés fluya a tu alrededor, sin concentrarse demasiado, acaba abriendo el oído a los sonidos del idioma. De esta forma podrás ir discriminando mejor los matices auditivos de las oraciones. Intenta repetir cada frase y después de la locución en inglés.

2. Toma una lista y tapa la columna derecha en inglés con una hoja de papel. Sobre dicha hoja **traduce cada frase en español al inglés**, comprobando a medida que bajas por la lista. Lleva una puntuación de aciertos o errores para volver a hacerla con la intención de batir tu nota anterior. Después pasa a la lista siguiente.

3. **Reta a tus familiares a una competición con cada lista**, confiando en que tu orgullo te agudice la mente y te ayude a asimilar las formas y las estructuras.

Es importante recordar que uno no domina un segundo idioma hasta que no sea capaz de reproducir sus estructuras con agilidad y espontaneidad. Si eres capaz de ver la frase en español y decirla en voz alta con total agilidad y precisión... y sin pestañear... entonces es probable que debas avanzar hasta el siguiente nivel. Si no posees esta precisión y agilidad oral, entonces no debes menospreciar el libro que ya tienes. El 90% del lenguaje que producimos en el día a día se basa en las

estructuras de los Translation Booklets de nivel para principiantes e intermedio. Si tu dominio es tal que te resulta una pérdida de tiempo estudiar este libro, entonces lo más probable es que tu nivel de inglés se asemeje bastante al mío, y que no necesites continuar aprendiendo.

De vez en cuando algún estudiante, al hojear este libro, nos dice “Esto me lo sé todo, ¿tenéis un libro de un nivel más alto?” Ante esto, solemos abrir el libro aparentemente fácil y lo ponemos a prueba, produciendo una frase bastante sencilla en español y pidiéndole al cliente que nos la reproduzca oralmente en inglés. Nueve de cada 10 veces, le salen los colores al cliente. Queda en evidencia que no tiene bien atado en absoluto lo más básico.

No dejes que esto te ocurra. Recuerda que **el dominio de un idioma incluye ineludiblemente una agilidad estupenda con las estructuras más básicas**, y Translation Booklets de Vaughan Systems son la herramienta idónea para consolidar no solo estas estructuras más básicas, sino todas las demás también.

Good luck!

Índice

Translation booklet 1 - Principiante.....	11
Translation booklet 2 - Principiante.....	73
Translation booklet 3 - Intermedio.....	135
Translation booklet 4 - Intermedio.....	197
Translation booklet 5 - Intermedio.....	259
Translation booklet 6 - Intermedio.....	321
Translation booklet 7 - Avanzado.....	383
Translation booklet 8 - Avanzado.....	445

Translation booklet 1

NIVEL PRINCIPIANTE

Translation list 1

1	Está en la mesa.	It's on the table.
2	Él es profesor.	He's a teacher.
3	Ella es alta.	She's tall.
4	No sé.	I don't know.
5	No está aquí.	It's not here.
6	Soy de España.	I'm from Spain.
7	¿De dónde eres?	Where are you from?
8	¿Dónde estás?	Where are you?
9	¿Quién eres?	Who are you?
10	¿Qué es esto?	What's this?
11	Eso no es para mí.	That's not for me.
12	Este no es mi libro.	This isn't my book.
13	Él no es mi hermano.	He's not my brother.
14	¿Está él con su hermana?	Is he with his sister?
15	El lápiz está debajo de la mesa.	The pencil is under the table.
16	¿Dónde está?	Where is it?

17	No está allí.	It's not there.
18	Él es inglés.	He's English.
19	Es de Inglaterra.	He's from England.
20	¿De dónde es ella?	Where's she from?
21	Ella es de Estados Unidos.	She's from the United States.
22	¿Cuál es tu nombre?	What's your name?
23	¿Es este tu bolígrafo?	Is this your pen?
24	Mi bolígrafo es rojo, no azul.	My pen is red, not blue.
25	Él está delante de mí.	He's in front of me.

NOTAS / NOTES
